

Il n'est pas nécessaire d'imprimer cette page.

Voor de 5^{de} klas (18^{de} mei)

Dag ! Hoe gaat het met je ?

Les 6èmes vont de nouveau avoir quelques cours à l'école cette semaine. Toi pas encore... il faut encore attendre.

Mais tes professeurs s'occupent de toi à distance !

We missen jullie (Vous nous manquez) ! Tot binnenkort !

Gaëtane & Etienne

Sur le site Internet WWW.NDLS.BE tu trouveras plein de choses utiles :

- ce document-ci,
- les activités des semaines précédentes,
- les mots du « cahier de vocabulaire » de ta classe, modifié ce 18 mai. Nous y avons rajouté les mots que tu as dû retrouver en regardant la vidéo de la recette. D'autres mots, utiles pour ce qu'on te demande cette semaine, y ont aussi été ajoutés. Pense donc à l'utiliser !
- les vidéos ou sons dont tu as besoin ! (...)

Les activités de cette semaine :

- 1° Encore une petite vidéo de Gaëtane et Etienne... 😊
- 2° De petits jeux en ligne sur le vocabulaire.
- 3° Un mini-journal télé pour enfants du vendredi 15 mai.

Il n'est pas nécessaire d'imprimer cette page.

1° Gaëtane en Etienne eten samen.

Pour trouver cette « VIDEO Gaëtane en Etienne eten samen », va sur notre site WWW.NDLS.BE et clique sur le nom de ta classe. Regarde sous la date du 18 mai.

Tout le vocabulaire de ce dialogue est déjà dans ta liste de vocabulaire de classe (WOORDENSCHAT) actualisée ce 18 mai.

Essaie d'abord de comprendre sans le texte. Ensuite, vérifie si tu avais bien tout compris. Et complète les mots qui manquent en français.

Tekst van de dialoog :

Gaëtane : Ik heb honger!

Etienne : Ik ook!

Gaëtane : En ik heb dorst.

Etienne : Jaaaa, ik ook.

Gaëtane : Etienne, je hebt twee hamburgers !

Dat is veel !

Etienne : Is je cola koud ?

Gaëtane : Ja, heel koud. Ik drink graag koude cola.

Waarom eet je twee hamburgers ?

Etienne : Waarom twee hamburgers ?

Maar Gaëtane, drie is teveel !

Ik volg een dieet.

Gaëtane : Wat zit in je hamburger, Etienne ?

De mijne is lekker, maar er is teveel kaas.

Etienne : Er is banaan, broccoli en vis.

(...)

Texte du dialogue :

J'ai(1) !

Moi(2) !

Et j'ai(3)!

Ouiiiii, moi(4).

Etienne, tu as deux hamburgers !

C'est(5)!

Est-ce que ton coca est froid ?

Oui, très froid. J'aime bien boire du coca froid.

.....(6)manges-tu 2 hamburgers ?

.....(7) deux hamburgers ?

Mais Gaëtane, trois c'est(8)!

Je fais (je suis(suivre)) un régime.

Qu'y a-t-il dans ton hamburger, Etienne ?

Le mien est délicieux, mais il y a trop de fromage.

Il y a de la banane, du brocoli et du poisson.

Il n'est pas nécessaire d'imprimer cette page.

Gaëtane : *Bah, walgelijk. Hoe kan je dat eten ?*

Mijn hamburger is met worst en spinazie.

Etienne : **Worst en spinazie ... Dat is vreemd !**

Gaëtane : *Ik ben boos, mijn frietjes zijn niet warm.*

Etienne : **Mijn frietjes ook niet. Dat is schandalig.**

Gaëtane : *Kom, we gaan een pizza eten.*

Etienne : **Ja ! En een chocoladetaart !**

Pouah,(9)! Comment peux-tu manger ça ?

Mon hamburger est au (est avec) de la saucisse et des épinards.

De la saucisse et des épinards... C'est étrange (bizarre) !

Je suis fâchée, mes frites ne sont pas chaudes.

Mes frites non plus. C'est(10)!

Viens, nous allons manger une pizza.

Oui ! Et un gâteau au chocolat !

Tu peux noter tes réponses avec leur numéro sur une feuille ou dans un carnet sans devoir imprimer cette page.

N'hésite pas à nous contacter pour partager tes questions ou tes idées !

(Mail "voor Gaëtane/Etienne" à l'adresse 3degre_fond@ecoledecroly.be)

2° Des jeux en ligne sur le vocabulaire !

Nous t'invitons à aller sur un site amusant et intéressant, créé par Annemieke, une enseignante des Pays-Bas pour ses élèves néerlandais en difficulté ! En recopiant ce lien (ou en cliquant dessus si tu lis ceci sur un écran), tu découvriras un petit jeu tout simple avec le **vocabulaire de la maison (les différentes pièces)**. Il te suffit de relier ce que tu entends avec l'image.

<http://www.zml-spel.nl/huis/kamers.htm>

(Le lien est sur la page de ta classe sur www.ndls.be)

(Sur téléphone ou tablette, il faut relier les deux en glissant son doigt, sur ordinateur, il faut cliquer sur l'un puis sur l'autre)



Si ça fonctionne sur l'appareil que tu utilises, voilà de quoi apprendre ou s'entraîner en s'amusant !

Il n'est pas nécessaire d'imprimer cette page.

Sur la page générale de ce site d'Annemieke, tu pourras choisir parmi différents thèmes d'autres jeux de vocabulaire. C'est amusant, et ça peut vraiment t'aider à revoir de nombreux mots vus à l'école tout en jouant.

⇒ Pour trouver plein d'autres petits jeux du même genre sur d'autres mots simples que nous apprenons à l'école :

<http://www.zml-spel.nl>

En principe, ces jeux, créés par une enseignante néerlandaise, fonctionnent automatiquement sur ton ordinateur. Si ce n'est pas le cas, fais-toi aider par un adulte : il faut peut-être installer « JAVA », qui est une sorte de langage informatique pour faire fonctionner des jeux ou des programmes. Normalement, il est déjà installé sur ton ordinateur. Si nécessaire, « JAVA » se télécharge sans risque et gratuitement sur www.java.com .

3° Un site de news fabuleux en néerlandais : KARREWIET
--

Tous les jours, sur la télévision flamande KETNET, il y a une émission de télévision pour enfants fabuleusement bien faite : KARREWIET !

C'est un mini-journal, un peu comme le JDE (Journal Des Enfants) en français. L'émission est chouette, même pour des adultes !



Mais c'est en néerlandais ! C'est difficile !?!?

C'est vrai. Mais...

- 1° Tu ne dois pas tout comprendre, tu peux deviner le sens...
Même sans tout comprendre, ça peut t'intéresser ou t'amuser.
Quand tu étais bébé ou tout petit, tu comprenais peu de mots : même en français, c'est en devinant que tu as fini par apprendre les mots que tu connais !
Tu n'as pas dit de ton berceau : « Stop ! Je ne comprends pas tous les mots ! ».
- 2° Il y a des sous-titres en néerlandais. ça peut t'aider (*S'ils n'apparaissent pas, il suffit de chipoter dans les réglages, même quand ça passe à la télévision*) ...
- 3° Petit cadeau : nous t'avons aussi traduit la vidéo en français. Pour que tu aies le plaisir de tout comprendre, et de mieux connaître les élèves flamands.

Il n'est pas nécessaire d'imprimer cette page.

Karrewiet – émission du vendredi 15 mai, 18h50'

Emission intéressante car, dans les écoles flamandes de Belgique, les élèves de 6^{ème}, 1^{ère} et 2^{ème} primaire sont déjà rentrés le vendredi 15 mai.

Ils ont donc beaucoup parlé du retour à l'école... ou du fait de rester à la maison.

NOS SUGGESTIONS :

- 1° **Regarde d'abord en néerlandais, et essaye de comprendre** ou deviner ce qu'ils disent.
- 2° Ensuite, regarde la version que nous avons réalisée en français pour toi.
Avais-tu compris correctement ?
- 3° Un petit défi ! Dans la vidéo, retrouve les mots suivants (ils sont écrits dans les sous-titres) :

Hoe zegt men « les veinards, ceux qui ont tu bol » in het Nederlands?
..... (1)

Hoe zegt men « désinfecter » in het Nederlands?
..... (2)

Hoe zegt men « la rampe » in het Nederlands? (*toucher = aanraken*)
..... (3)

Hoe zegt men « beaucoup de règles » in het Nederlands?
..... (4)

Hoe zegt men « une classe pleine à craquer » in het Nederlands?
..... (5)

Hoe zegt men « les problèmes » in het Nederlands?
..... (6)

Hoe zegt men « hérissons » in het Nederlands?
..... (7)

Hoe zegt men « l'Allemagne » in het Nederlands?
..... (8)

Il n'est pas nécessaire d'imprimer cette page.

Solutions et corrections de la semaine passée :

Plusieurs erreurs la semaine passée : il manquait une correction (Lies en Sofie), vous aviez une correction qui ne correspondait à rien, et il y avait une erreur dans le jeu avec les mots croisés... Désolés ! Merci à celles et ceux qui nous ont signalé ces erreurs. 😊

Oplossing van de 4^{de} mei (Solution de la semaine du 4 mai, qui manquait la semaine passée):



(Dialogo tussen Lies en Sofie) :

- | | | | |
|------------------|--------------|----------|---------|
| 1. Heel | 2. heet | 3. trui | 4. haar |
| 5. pet | 6. haar | 7. rode | 8. bril |
| 9. misschien wel | 10. verliefd | 11. niet | |
| 12. niet | 13. zeker | | |

Oplossingen van verleden week (Solutions de la semaine passée):



Horizontaal:

- | | | | |
|---------|---------------|------------|-------------|
| 2. woon | 5. bed | 6. Decroly | 8. snoepjes |
| 10. kip | 11. pennenzak | 12. drinkt | |

Verticaal:

- | | | | |
|--------------------|--------------------|---------------|---------|
| 1. hoofdpijn | 3. lievelingskleur | 4. verdieping | 7. heet |
| 8. schaar → | | | |

SCHAAR était bien le mot qui manquait dans la grille.
Mais la définition était fautive, c'était celle du stylo !!!
La définition pour SCHAAR aurait dû être celle-ci :
« IK KNIP EEN BLAD PAPIER MET EEN ». Sorry ! ;-)



mengen = *mélanger*

huishoudfolie = *film alimentaire*

taartvorm = *moule à gâteau*

breken = *casser*

een hamer = *un marteau*

de (slag)room = *la crème fraîche*

de eiwit = *le blanc d'œuf*

gesmolten = *fondu(e)*

de afwas = *la vaisselle*

(gesmolten boter = *beurre fondu*)